

**1. Fahrzeugdaten**  
**Données du véhicule**  
**Dati del veicolo**

Marke / marque / marca

Fahrzeugtyp / type du véhicule / tipo veicolo

Fahrgestell-Nr. / no. châssis / no. telaio

Motor-Kennzeichen / Identification du moteur /  
Identificazione motore

(Angaben gem. Fahrzeugausweis)  
(Selon permis de circulation)  
(Secondo licenza di circolazione)

VW

Passat Van Syncro

**2. Kontrollwerte**  
**Indicazioni di regolazione**

Schliesswinkel ° (%) Unterbrecher-Zündung  
Angle fermeture ° (%) allumage à rupteurs  
Angolo di chiusura ° (%) accensione a rottori

Zündzeitpunkt  
Vor/nach OT  
- ohne Unterdruck (° bei 1/min.)  
- sans depression (° à 1/min.)  
Point d'allumage  
avant/après PMH  
- senza depressione (° a 1/min.)  
Punto d'accensione  
prima/dopo PMS  
- mit Unterdruck (° bei 1/min.)  
- avec depression (° à 1/min.)  
- con depressione (° a 1/min.)

Leerlauf-Drehzahl (1/min.)  
Régime au ralenti (1/min.)  
Numero di giri al minimo (1/min.)

620 ... 740 /min

9 ... 15 °

**3. Abgaswerte im Leerlauf / Valeurs des gaz d'échappement au ralenti /**

**Valori dei gas di scarico al minimo**

- CO Vol. % (von-bis) (de-à) (da-a)

- CO 2 Vol. % (grösser als) (plus grand que)  
(più grande di)

- HC ppm  
(kleiner als) (plus petit que)  
(più piccolo di)

A: B: 0-0,5%

A: B: 73%

A: B: 100%

**4. Bestätigung / Attestation /**  
**Attestazione**

Der Unterzeichnende bestätigt, die Abgas-  
wartung nach Herstellervorschrift und unter  
Verwendung der vorgeschriebenen Mess-  
geräte und Spezialwerkzeuge ausgeführt  
zu haben.

Le soussigné atteste avoir effectué le service  
d'entretien du système antipollution conformé-  
ment aux indications du constructeur et  
utilisé les appareils de mesure et outils  
spéciaux prescrits.

Il firmatario attesta di aver effettuato il servizio  
di manutenzione del sistema anti inquinan-  
mento conformemente alle indicazioni del  
costruttore e utilizzando gli apparecchi  
di misurazione e attrezzi speciali prescritti:

**A** = Sollwerte vor Katalysator  
= Valeurs de gaz avant  
catalyseur  
= Valori prima catalizzatore

**B** = Sollwerte für Endrohrmessung  
bei normaler und erhöhter  
Leerlaufdrehzahl  
= Valeurs mesurées à la fin du  
pot d'échappement au ralenti  
normal et accéléré  
= Valori misurati all'uscita del  
tubo di scarico a regime  
normale e accelerato



Pol.-Kennz. /  
Plaques / Targa:  
Km:

16-12-08

Datum /  
Date / Data:

Unterschrift /  
Signature / Firma:

**Messbedingungen A und B:**

- Messung B: am Auspuffende
- Motorötemperatur mind. 80°C
- Kühlerlüfter/Klimaanlage ausser Funktion
- Alle elektrischen Verbraucher ausgeschaltet
- Fz mit geregeltem Dreiweg-Katalysator
- Vor Messbeginn: Motor ca. 20 bis 30 Sekunden im mittleren Drehzahlbereich (2000-2500/min.) drehen lassen. Danach im Leerlauf messung vornehmen.
- Die zus. Messung bei erhöhter Leerlaufdrehzahl ist bei einer Drehzahl von 2500/min +/-100/min vorzunehmen.
- Weitere Angaben des Herstellers beachten.
- Messung A: vor Katalysator
- Herstellerangaben beachten

Con  
● Me  
-7  
-V  
-T  
Vél  
-A  
le  
E  
-L  
-D  
-O

Sind unter Pos. 3. A- und B-Werte vorhanden,  
wird nur die B-Messung eingetragen.  
Neuwagen / Voitures neuves  
Vetture nuove  
0 - 3000 km

EL

EL

15°

650°

0,265

123

88

Sous  
tionn

18.12.08 17:07  
CO : 0,265 %  
CO2 : 12,9 %  
HC : 88 PPM  
TEMP. HUI. : 84 °C

MESURE OFFICIELLE  
GARAGE GLIDING  
CH. DE SORECOT 15  
1033 CHESEAUX  
TEL. 021 / 731 15 06



VD. 343803

923952

18.12.08